

## دراسة تحليلية لنقوش صفوية جديدة من الأردن / المفرق

سلطان عبدالله المعاني

أستاذ مساعد، قسم الآثار، كلية الآداب، جامعة مؤتة،  
مؤتة، الكرك، الأردن

(قدم للنشر بتاريخ ٢٥ / ٥ / ١٤١٧هـ؛ وقبل للنشر بتاريخ ٣٠ / ١٠ / ١٤١٧هـ)

**ملخص البحث** . يقوم هذا البحث على دراسة عشرة نقوش صفوية جديدة من مناطق في المفرق، شمال شرق الأردن . وقد قصد البحث إلى دراسة وتحليل هذه النقوش من حيث الخطوط، ومن حيث المعنى والمبنى للمفردات، وأسماء الأعلام التي تضمنتها . وقد أفصحت هذه النقوش عن خمسة أسماء أعلام جديدة، هي: أن فس، و الف ل ح، و س ه م ل ه، و ث م ج، و م و ن ج، إضافة إلى ثلاث مفردات ترد في النقوش الصفوية للمرة الأولى، وهي: م ع ز ا، و ج ز ع، و ن ب .

تعود أهمية هذا البحث إلى إنبائه عن مجموعة نقوش صفوية جديدة من مناطق في محافظة المفرق في الشمال الشرقي للأردن . ويزيد من أهمية نشر هذه النقوش أنها ضمت مجموعة مفردات صفوية لم يسبق ثبوتها في أسفار النقوش الصفوية المنشورة وهي: م ع ز ا «المكان الصلب، كثير الحجارة» (ق: ٤)؛ ج ز ع «لم يصبر على ما نزل به» (ق: ٥)، ن ب «أنهكت قواه» (ق: ٧) . كما قدمت لنا أسماء الأعلام الجديدة التالية: أن فس (ق: ١)، الف

ل ح (ق: ٣) ، س هـ م ل هـ (ق: ٤) ، ث م ج (ق: ٥) ، م و ن ج (ق: ٩) .

## النقش الأول

### مادة الكتابة

مادة النقش حجر بازلتي متوسط الحجم ، أملس نسيبا ، وهو مكسور من منتصفه تقريبا ، ولا يبدو أن الكسر جاء متعمدا . كتب على هذا الحجر الأسود نقشان مع رسم لسبعة خطوط عمودية قصيرة .

### نص النقش

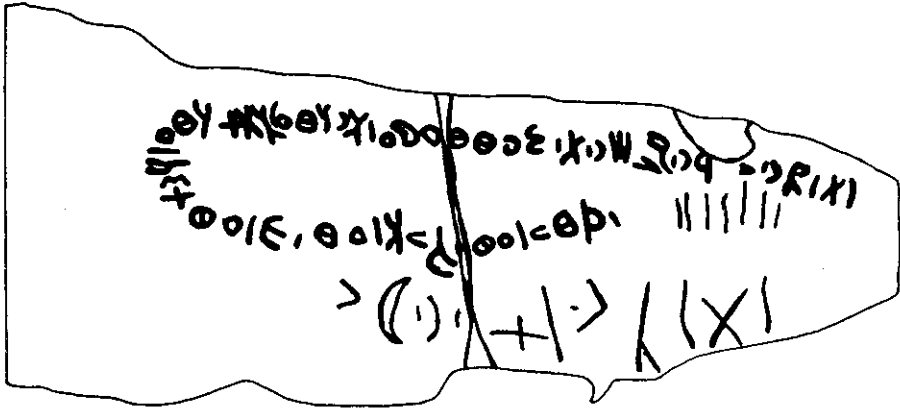
ل خ ل ص ب ن س [ع] د ب ن ك س ط ب ن ان ف س و و ج م ع ل اب هـ  
وع ل أخ ت هـ وع ل أخ ت هـ وع ل ك ف ت وع ل ح ن وع ل اب هـ وع ل س  
ودن .

### ترجمة النص

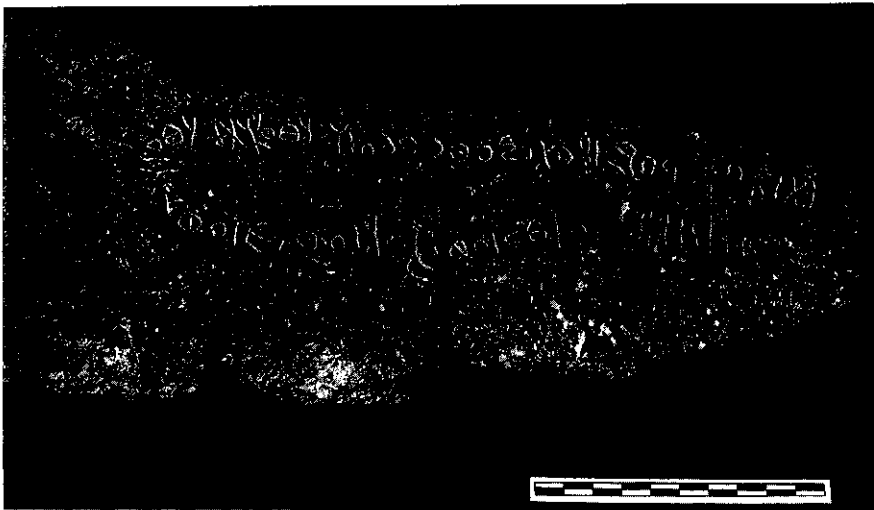
لخالص بن سعد بن كاسط بن أنفُس وحَزَنَ على أبيه وعلى أخته وعلى كفت وعلى  
حنّ وعلى أبيه وعلى سوَدَن .

### التعليق

بدا النقش مكتملا من بدايته إلى نهايته ، وقد كتب بأحرف صغيرة ، غائرة واضحة ، وبخط جميل . اتجاه الكتابة كان من اليمين إلى اليسار ، ثم من اليسار إلى اليمين ، وفق طريقة المحرث ، وقد جاء النقش في سطرين . لم يؤثر الكسر الذي انتصف النقش على حروفه ، اللهم إلا حرفا واحدا ، وهو الواو الثانية في كلمة وجم ، حيث ذهب الكسر بجزء بسيط منه . بينما طمس كسر جانبي بسيط حرف العين في كلمة سعد ، والثالث العلوي من حرف الدال . لم يتعسر على الدارس إدراك قراءة الكلمات وفهم معانيها ، فالحروف متجانسة الأشكال ، متساوية الحجم ، سوى حرف واحد بدأ أكبر من بقية الحروف ، وهو الهاء في كلمة اب هـ الثانية .



شكل رقم ١ . النقش الأول والنقش الثاني .



صورة رقم ١ . النقش الأول والنقش الثاني .

ولم يؤثر وجود نقش ثان على نفس الحجر على التفريق بينهما، لاختلاف أشكال وحجوم الأحرف. وقد جاءت قراءة النقش المعطاة مؤكدة.

## التحليل

**خ ل ص** : اسم علم بسيط على بنية فعل أو فاعل، وهو كثير الوجود في النقوش الصنفوية،<sup>(١)</sup> وله شواهد في الثمودية،<sup>(٢)</sup> والنبطية [خ ل ص و]،<sup>(٣)</sup> وهو بالعربية الفصحى بمعنى: «الناجي أو الأبيض النقي، كريم المحتد.»<sup>(٤)</sup>

**س ع د** : اسم علم بسيط بُنيته فعل، كثر ذكره في النقوش العربية الشمالية، والنقوش العربية الجنوبية،<sup>(٥)</sup> وله نظائره في النقوش النبطية [س ع د و]،<sup>(٦)</sup> والتدمرية،<sup>(٧)</sup> والحضرية س ع د و.<sup>(٨)</sup> وهو اسم أحد آلهة العرب المعبود قبل الإسلام.<sup>(٩)</sup> من حيث شكل الكتابة، فقد طمس حرف العين من الاسم نتيجة كسر بسيط، فقدرت تقديرا لشيوع الاسم، بينما لم يؤثر الكسر سوى على الجزء العلوي من الحرف التالي دال.

(١) G. Harding, *An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names and Inscriptions*, Near and Middle East Series 8, (Toronto University Press, 1971), 226.

(٢) Geraldine M. King, "Early North Arabian Thamudic E," Unpublished Ph. D. dissertation, School of Oriental and African Studies, Univ. of London, 1990, 498.

(٣) J. Cantineau, *Le Nabatéen* (Osnabruck: Otto Zeller, 1930-32), 96.

(٤) أبو الفضل جمال الدين بن محمد بن منظور، *لسان العرب* (بيروت: دار صادر، د. ت.)، ٧: ٢٦.

(٥) Harding, *Index*, 318.

(٦) Fawwaz Al-Khaysheh, "Die Personennamen in den nabataischen Inschriften des Corpus Inscriptionum Semiticarum," Marburg: unpublished Ph. D. dissertation, 1986, 181.

(٧) J. Stark, *Personal Names in Palmyrene Inscriptions* (Oxford: Clarendon Press, 1971), 115.

(٨) S. Abbadi, *Die Personennamen der Inschriften aus Hatra* (Hildesheim: Georg Olms Verlag, 1983), 172.

(٩) أبو المنذر هشام بن محمد بن السائب الكلبي، *كتاب الأصنام*، تحقيق أحمد زكي (القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، ١٩٢٤م)، ٣٦.

**ك س ط** : اسم علم بسيط على بنية فاعل أو فُعِيل ، وهو اسم معروف من النقوش الصفوية،<sup>(١٠)</sup> ولكنه غامض المعنى . يرى ثيودور نولدكه أن اسم **ك س ط** في النقوش الصفوية مشتق بعد إبدال قافه كافا من الجذر قسط،<sup>(١١)</sup> الذي تُبنى منه الأسماء قاسط وُقَسِط في العربية الفصحى،<sup>(١٢)</sup> وهو بمعنى «عادل»،<sup>(١٣)</sup> لكن انوليتمان يبقى على صيغة الاسم الصفوية كما هي مشتقة من الجذر **ك س ط** ، ويرى أن كاسط يعني «رامي السهام»، وهو يحاكي الكلمة السريانية كَشَاطا<sup>(١٤)</sup> التي تعطي نفس المعنى.<sup>(١٥)</sup> ومقابل هذا الاسم يرد في اليونانية الاسم: **Καστοφ**.<sup>(١٦)</sup>

**ان ف س** : اسم علم بسيط بنيته أفعال ، ولم أعثر له على شواهد في النصوص النقشية الصفوية المنشورة ، وأخاله يرد للمرة الأولى في هذا النقش . على عكس ذلك يرد من الجذر الثلاثي نفس عدد من الأسماء في النقوش الصفوية على غير الصيغة أعلاه.<sup>(١٧)</sup> وتضم كتب الأخبار والأنساب العربية ، أسماء عدد من الأعلام اشتقت من الجذر **ن ف س** ، كنفيس،<sup>(١٨)</sup> ونفوس،<sup>(١٩)</sup> ونفيسة.<sup>(٢٠)</sup> وربما قرئ حرف السين راء ، ليكون الاسم أنفر ، وهو جديد في الصفوية أيضا .

(١٠) Harding, *Index*, 500.

(١١) Th. Noeldke, *Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft* (Strassburg, 1910), 132.

(١٢) ابن منظور ، لسان العرب ، ٧ : ٣٧٧ .

(١٣) ابن منظور ، لسان العرب ، ٧ : ٣٧٧ .

(١٤) E. Littmann, *Semitic Inscriptions, Section C: Safaitic Inscriptions* (Leiden: E. J. Brill, 1943), 321.

(١٥) C. Brockelmann, *Lexicon Syriacum* (Hallei Halis Saxonum Sumptibus Max Niemayer, 1928 ; Neudruck

Hildesheim: Georg Olms Verlag, 1966, 349.

(١٦) Littman, *Inscriptions*, 321.

(١٧) Harding, *Index*, 596.

(١٨) أبو الفرج الأصبهاني ، الأغاني (بيروت : دار التوجيه اللبناني ، د . ت . ) ، جزء الفهارس ، ٦٩٦ .

(١٩) أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي ، جمهرة أنساب العرب (بيروت : دار الكتب

العلمية ، ١٩٨٣م) ، ٤٩٦ .

(٢٠) الأصبهاني ، الأغاني ، الفهارس ، ٦٧٦ .

**الواو :** وهي في اللغة العربية الفصحى من الحروف العوامل ، تدخل على الاسم والفعل جميعا .<sup>(٢١)</sup>

**وج م :** فعل ماضٍ مجرد لازم على وزن فَعَلَ ، يتبعه في النقوش الصفوية حرف الجر على ، ويفيد معنيين ؛ أولهما : «لَحَدَّ» أو «رُكِمَ حِجَارَةً فَوْقَ قَبْرِ ،» وثانيهما : «حزن .»<sup>(٢٢)</sup> والوجم في اللغة العربية الفصحى : «حجارة مركومة بعضها فوق بعض على رؤوس القبور والآكام ،»<sup>(٢٣)</sup> والواجم أيضا هو الذي اشتد حزنه حتى أمسك عن الكلام ، وهو من أمسكته الهمُّ .<sup>(٢٤)</sup>

**ع ل :** وهو حرف جر يرد في النقوش الصفوية كثيرا ، ويضارع حرف الجر على في اللغة العربية الفصحى ، وهو حرف سامي مشترك .

**أ ب هـ :** أب من الأسماء الخمسة المعروفة في النقوش الصفوية ،<sup>(٢٥)</sup> وهو اسم سامي مشترك .<sup>(٢٦)</sup>

**أخ ت هـ :** وهي كلمة أخ ، المفردة السامية المشتركة ، ألحقت بها تاء التانيث ، وضمير المفرد الغائب المذكور هاء .

تعدُّ تاء التانيث أكثر علامات التانيث استخداما في اللغات السامية ، وينم عنها في اللغة العربية فتح ما قبلها ، إذا كانت الكلمات ذوات مقاطع ، وإلا فإن ما قبلها يلزم السكون . أما شواهد ورود تاء التانيث في مفردات النقوش الصفوية فكثيرة ، نسوق منها

(٢١) أبو الحسن علي بن عيسى الرماني النحوي ، كتاب معاني الحروف ، حققه وخرج شواهد وعلق عليه وقدم له وترجم للرماني وأرخ عصره عبدالفتاح إسماعيل شلبي (القاهرة : دار نهضة مصر ، ١٩٧٣م) ، ٥٩-٦٠ .

(٢٢) A. Jamme, "Safaitic Verb Wgm," *Orientalia*, 36 (1967), 172.

(٢٣) ابن منظور ، لسان العرب ، ١٢ : ٦٣٠ .

(٢٤) ابن منظور ، لسان العرب ، ١٢ : ٦٣٠ .

(٢٥) *Corpus Inscriptionum Semiticarum*. Pars II (1907); Pars V (1950).

(٢٦) Ch. Jean and J. Hoftijzer, *Dictionnaire des Inscriptions Sémitiques de l'Ouest* (Lciden: E. J. Brill, 1965), 1.

المثال التالي: **ل م ل ك ب ن ح د د ن و ش ت و ه د ش ر خ ل ص ت**، <sup>(٢٧)</sup> أي: «الملك بن حدادين وقضى الشتاء، فيا ذا الشرى خلاصة.»

**ك ف ت**: اسم علم بسيط على صيغة فعل، وضبطة في اللغة العربية كفت، وهو السريع الخفيف، وقد سبق وروده في نقش صفوي آخر، <sup>(٢٨)</sup> ويقرأ كالتالي: **ل م غ ث ب ن ب ه ش ب ن ك ف ت و و ج م ع ل ق م ه م ض ر**، <sup>(٢٩)</sup> أي: لمغيث بن بهيش ابن كفت، وحرن على قومه من المضرة.

أما من حيث شكل حروف الكلمة، فقد عمَّ الحرف الأول واشتبه بين الهاء والكاف، لكن ورود اسم كفت في نقوش سابقة رجَّحَ هذا الاحتمال.

**ح ن**: اسم علم بسيط على وزن فعل، وهو حن، وقد عُرف في شواهد كثيرة من النقوش الصفوية، <sup>(٣٠)</sup> وله مرادفات في التدمرية، <sup>(٣٢)</sup> والنبطية، <sup>(٣٢)</sup> والحضرية. <sup>(٣٣)</sup> أما في اللغة العربية الفصحى فتبني أسماء شبيهة، مثل: حناء، <sup>(٣٤)</sup> وحن بنت عذرة، وهي أمُّ رهط بثينة العذرية صاحبة جميل، <sup>(٣٥)</sup> ومن الرجال، حن بن زيد العذري، <sup>(٣٦)</sup> وحنين الحيري. <sup>(٣٧)</sup>

(٢٧) يوسف عبدالله، «النقوش الصفوية في مجموعة الرياض عام ١٩٦٦»، رسالة ماجستير غير منشورة، الجامعة الأمريكية في بيروت، ١٩٧٠م، ٣٤.

Harding, *Index*, 501. (٢٨)

*Corpus*, 2753. (٢٩)

Harding, *Index*, 205. (٣٠)

Stark, *Personal Names*, 23. (٣١)

A. Negev, "Personal Names in the Nabataean Realm," *QEDEM*, 32 (1991), 30. (٣٢)

Abbadi, *Die Personennamen*, 110. (٣٣)

(٣٤) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد، كتاب *جمهرة اللغة*، ٤ أجزاء (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٧٠م) ٢٣٦:٣.

(٣٥) هزاع بن عيد الشمري، *جمهرة أسماء النساء وأعلامهن*، ط ١ (دمشق: دار أمية للنشر والتوزيع، ١٤١٠هـ)، ١٩٤.

(٣٦) الأصبهاني، *الأغاني*، ٢١: ٩٩.

(٣٧) الأصبهاني، *الأغاني*، ١: ١٥١.

**أ ب هـ :** اسم علم بسيط، أورده هاردنج في قائمة النقوش الصفوية والشمودية .  
**س و دن :** اسم علم بسيط على وزن فعالان، أو فُعَيْلان، وهو كثير الورد في  
 الصفوية، <sup>(٣٨)</sup> مع شاهد واحد من الحميرية. <sup>(٣٩)</sup>

أما ضبط الاسم فهو على الأرحج سوادان، ولعله سويدان، وصورته في  
 اليونانية  $\Sigma\alpha\upsilon\delta\alpha\nu\eta\varsigma$ . <sup>(٤٠)</sup> وضارعه في العربية اسم سويد، <sup>(٤١)</sup> وأحسبه مشتق من  
 ساد «عَظْمٌ وَمَجْدٌ وَشَرْفٌ». <sup>(٤٢)</sup>

دليل هذا النقش برسم الخطوط العمودية القصيرة السبعة، ولا يخفى على الدارسين  
 ما نال الرقم سبعة من الأهمية في المفهوم الديني والسحري عند الشعوب السامية، ولعله  
 السبب الذي حدا بالصفويين إلى إشاعة رسم الخطوط أو النقاط السبعة برفقة نقوشهم. <sup>(٤٣)</sup>

## النقش الثاني

### مادة الكتابة

انظر النقش الأول .

### نص النقش

ل خ ل ه ب ن ك ت ن ب ن م س [ك]

### ترجمة النص

ل خ ل ه ب ن ك ت ن ب ن م س [ك]

Harding, *Index*, 335. (٣٨)

*Répertoire d'Épigraphie Sémitique publié par la Commission du Corpus Inscriptionum Semiticarum* (٣٩)

(Paris, 1907- 50), nr. 5070.

Littman, *Inscriptions*, nr. 331. (٤٠)

(٤١) الأصبهاني، الأغاني، الفهارس، ٣٩٣.

(٤٢) جلال الله أبو القاسم محمد بن عمر الزمخشري، أساس البلاغة، تحقيق عبدالرحيم محمود (بيروت :

دار المعرفة، ١٩٧٩م)، ٢٢٣.

F. Winnett and L. Harding, *Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns*, Near and Middle East Series (٤٣)

9 (Toronto: Univ. of Toronto Press, 1978), nr. 9, 26.



## التعليق

كتب هذا النقش على يمين الحجر الذي سَطَّرَ عليه النقش الأول من الأسفل، وقد نُقِشَ بخط رفيع جدا مُهمَلٍ وغائر لا يكاد يَحُزُّ الحجر من جهة اليمين نحو اليسار. ولعدم وضوح النقش بشكل عام، وخاصة الجزء الأخير منه، جعل من قراءة بعض حروفه أمر غير مؤكد، وخاصة كلمة **م س ك**، الذي اجتهدتُ في إضافة حرف الكاف إلى نهايته للشيوخ.

## التحليل

ضَمَّ النقش أسماء ثلاثة أعلام، وهي على التوالي:

**خ ل هـ**: اسم علم بسيط يرد في النقوش الصفوية،<sup>(٤٤)</sup> وقد قرأه كل من وينت وهاردنج خَيْلُهُ،<sup>(٤٥)</sup> بينما ورد في فهرسة الأسماء العربية خلاوهُ،<sup>(٤٦)</sup> ويشبه رسم الاسم في الصفوية اسم العلم المؤنث في اللغة العربية الفصحى خولة.<sup>(٤٧)</sup> ويمكن قراءة الاسم خاله، بصيغة العلم الملحق بضمير الغائب، وهي صيغة شائعة في الأسماء العربية، مثل: وده، اسمه، أو كما في الاسم المعروف في يومنا هذا عَبدُهُ.

**ل ت ن**: اسم علم بسيط على وزن قَعْل، وله شواهد في النقوش الصفوية الأخرى،<sup>(٤٨)</sup> وليس له ما يضارعه في اللغة العربية الفصحى.

**م س [ك]**: اسم علم بسيط على وزن فاعل، كَثُرَ ذكره في النقوش الصفوية،<sup>(٤٩)</sup>

(٤٤) Corpus, 667; Winnett and Harding, *Inscriptions*, nr. 469.

(٤٥) Winnett and Harding, *Inscriptions*, 572.

(٤٦) Harding, *Index*, 228.

(٤٧) الأصبهاني، الأغاني، ٢: ١٧٣-١٧٤.

(٤٨) Corpus, 1438, 2901.

(٤٩) Harding, *Index*, 545.

وترد شواهد الاسم في النقوش اللحيانية،<sup>(٥٠)</sup> والسبئية والقبتانية،<sup>(٥١)</sup> والنبطية [م س ك و]،<sup>(٥٢)</sup> والتدمرية،<sup>(٥٣)</sup> أما صورته في اليونانية فهي: *Μαβελος* و *Μαβελος*.<sup>(٥٤)</sup> ويعتقد إنو ليمان أن الاسم بهذه الصيغة اختصار للاسم المركب مع أسماء الآلهة، كما سك ايل،<sup>(٥٥)</sup> ويَحْتَمَلُ إنو ليمان أن يكون الاسم على صوت مَسِيك أو مُسِيك، وَيُرَجَّحُ صيغة ماسك،<sup>(٥٦)</sup> وهو بمعنى «حافظ» أو «حافظ لسانه». <sup>(٥٧)</sup>

### النقش الثالث

#### مادة الكتابة

حجر جيري يميل إلى الصفرة، صغير الحجم، متوسط الصلابة، مُهَشَّمُ الأطراف، لكنَّ المساحة التي نُقِشَ عليها النصُّ ملساء نسيباً.

#### نص النقش

ل ه ا س د ب ن ص ف و ن ب ن ا س ب ن ا ل ف ل ح

#### ترجمة النص

للأسد بن صفوان بن أوس بن إيل فلاح.

A. Jaussen and R. Savignac, *Mission archéologique en Arabie*, 2 vol. (Paris: Librairie Paul Geuthner, 1909-14), 285. (٥٠)

Harding, *Index*, 545. (٥١)

(٥٢) Cantinean, *Le Nabatéen*, 2:118؛ سليمان الذيب، «نقوش نبطية من جبل النيصة بالجوف، المملكة العربية السعودية»، «الدارة»، ٢ (١٤١٣هـ)، ٧-٢٤، ق ١.

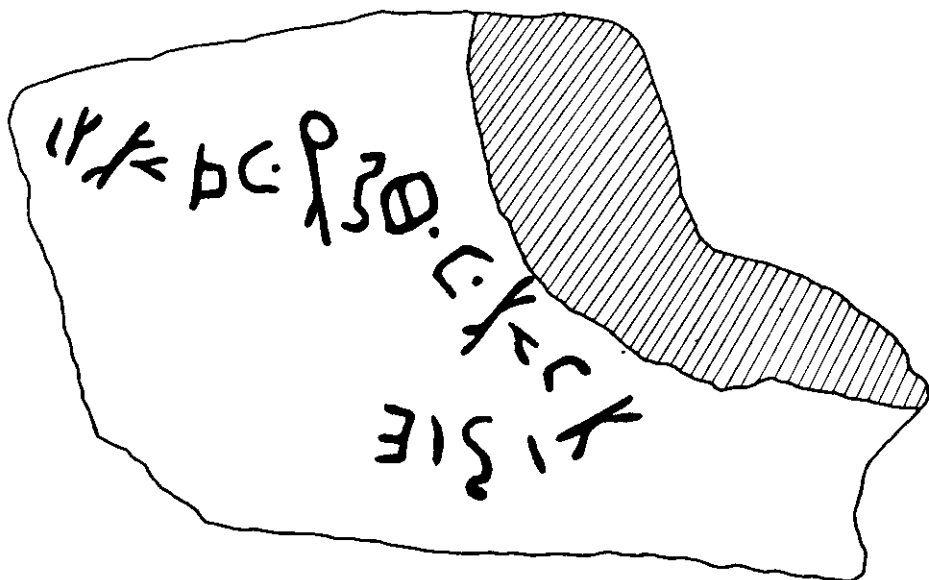
Stark, *Personal Names*, 37. (٥٣)

H. Wuthnow, *Die Semitischen Menschennamen in griechischen Inschriften und Papyri des Vorderen Orients* (Leipzig, 1930), 74, 171. (٥٤)

R. Hazim, "Die Safaitischen Theophoren Namen im Rahmen der Gemeinsemitischen Namengebung," unpublished Ph. D. dissertation, Marburg, Germany, 1986. 113. (٥٥)

Littmann, *Inscriptions*, 325. (٥٦)

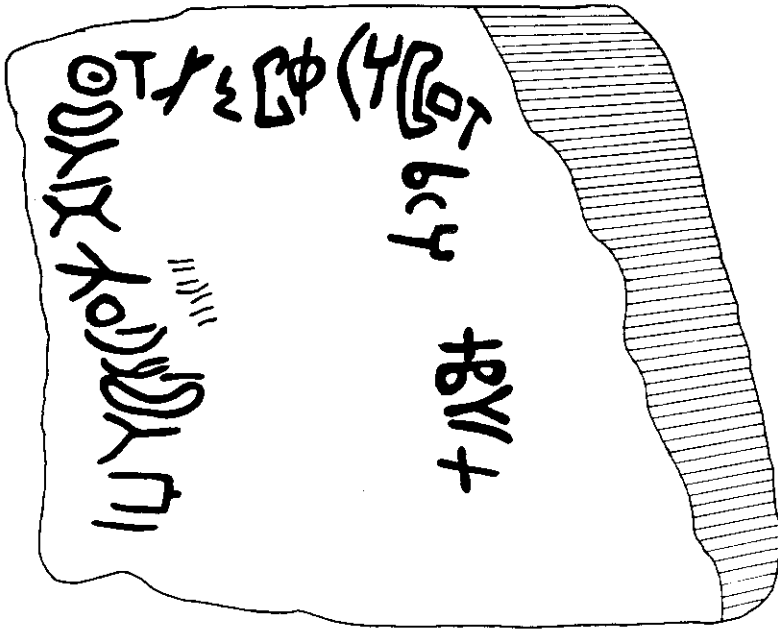
(٥٧) حول ورود الاسم في اللغة العربية الفصحى، انظر: هشام بن محمد بن السائب بن الكلبي، *جمهرة أنساب العرب*، تحقيق ناجي حسن (بيروت: مكتبة النهضة العربية، ١٩٨٦م)، ٢: ٤٠١.



شكل رقم ٢ . النقش الثالث .



صورة رقم ٢ . النقش الثالث .



شكل رقم ٣ . النقش الرابع .



صورة رقم ٣ . النقش الرابع .

الخط من اليسار إلى اليمين حتى طرف الحافة العليا اليمنى ، ثم انحنى نحو الأسفل حتى الزاوية اليمنى للصخرة . أما قاعدة الصخرة ، فقد ظهرت فيها بقايا نقش ثان استطعت تمييز حرفين متباعدين من بينها ، هما : حرف الباء أو الراء وحرف الهاء . وظهرت على الجهة اليسرى من الحجر سبعة خطوط قصيرة مائلت ما رُسم على حجر النقش الأول في هذه المجموعة .

أما بالنسبة لحروف النقش المقروء أعلاه ، فقد جاء أغلبها واضحا ومقروءا ، فظهرت بخط متجانس رفيع يميل إلى التعريض ، وهي كبيرة الحجم نسبيا ، مما سهّل تمييزها ، إلا أن الخدوش التي لحقت بالصخرة قد أثرت على بعض الحروف ، فطمست مساحة ثلاثة حروف ، كما هو مبين في القراءة أعلاه ، وعلى الرغم من هذا ، فإن القراءة المعطاة سابقا مرضية .

### التحليل

**س هـ ل هـ** : اسم علم مركب من جزئين ، هما : كلمة سهم واسم إله ، وهو بهذه الصيغة يرد في النقوش الصفوية للمرة الأولى .

لقد مرّ ذكر الجزء الأول من الاسم في نقوش صفوية عديدة ،<sup>(٨٧)</sup> كما وله شواهد في التمودية أيضا .<sup>(٨٨)</sup> وسهم واحد السهام ، ولعل التسمية أعلاه تعني : «سهم الله» ، ومثّل هذه التسمية يظهر عند العرب في لقب الصحابي الجليل خالد بن الوليد ، حين نعته الرسول عليه السلام بلقب سيف الله المسلول .

**ع و ذ ال** : اسم علم مركب من عوذ ، بمعنى «لاذبه ولجأ إليه ، واعتصم» ،<sup>(٨٩)</sup> واسم الإله ايل ، وقد مرّ ذكره في نقوش صفوية أخرى .<sup>(٩٠)</sup>

**الهاء** : وللهاء في النقوش الصفوية وظائف ثلاث ، هي :

(٨٧) Hardig, *Index*, 334.

(٨٨) King, "Thamudic," 471.

(٨٩) ابن منظور، *لسان العرب*، ٣: ٤٩٨ .

(٩٠) حول اشتقاق الاسم انظر : Hazim, "Safaitischen," 95 .

١ - خلافاً للغة العربية الفصحى، فإن أداة التعريف في النقوش الصفوية هي الهاء تسبق الكلمات، وهو دورٌ منوط بالتعريف في اللغة العبرية أيضاً، ولعل هذا ما رمى إليه كلُّ من وينت وهاردنج حينما كتبا الحرف ها أو هيا. (٩١)

٢ - تؤدي الهاء في النقوش الصفوية دور اسم الإشارة أيضاً، مثل: **هس فر** «هذا النقش»، أو **هجم ل** «هذا الجمل».

٣ - أما الوظيفة الثالثة لحرف الهاء فاستخدامها أداة توسل ودعاء تسبق أسماء الآلهة. ويرى كلُّ من ليمان؛<sup>(٩٢)</sup> ومولر<sup>(٩٣)</sup> أنها في هذا السياق تقابل تعبير أئها في اللغة العربية الفصحى.

والهاء الواردة في هذا النقش في كلمة **همع ز ا** اسم إشارة، بينما هي أداة التعريف في كلمة **همع زي** المذكورة في النقش نفسه.

**مع ز ا**: وهي غير **مع زي**، وترد في النقوش الصفوية للمرة الأولى. والكلمة بهذا الشكل صورة للمؤنث المفرد على صيغة فعلاء، مؤنث أفعل، ويندرج تحت هذه الصيغة في النقوش الصفوية أكثرُ من شاهد، كاسم العلم المؤنث **ب ل ج ا** = بلجاء،<sup>(٩٤)</sup> وكلمة **خ م س ا**،<sup>(٩٥)</sup> وكلمة **ح ل ل ا**.<sup>(٩٦)</sup> وتسعنا المعاجم العربية في إعطاء معنى مناسب للسياق، فمعزاء عند العرب تعني: «المكان الصلب». (٩٧)

**الفاء**: وهو حرف عطف يكثر وروده في النقوش الصفوية سابقاً للأفعال،<sup>(٩٨)</sup> وهو

(٩١) Winnett and Harding, *Inscriptions*, 14.

(٩٢) E. Littmann, *Thamud und Safa* (Leipzig, 1940), 116; Littmann, *Semitic Inscriptions*, 21.

(٩٣) W. Mueller, "Das Altarabische und klassische arabisch," in *Gruendris der Arabischen Philologie*, (٩٣)

I (Wiesbaden, 1982), 24.

HCH, 71. (٩٤)

Corpus, 3544. (٩٥)

Winnett and Harding, *Inscriptions*, 1708. (٩٦)

(٩٧) ابن منظور، لسان العرب، ٥: ٤١١.

(٩٨) Littmann, *Inscriptions*, 338.

في اللغة العربية من الحروف العوامل التي تفيد العطف والترتيب والمباشرة، ومثال ذلك في النقوش الصفوية: **لج ر م ال بن ق ح ش بن س عد و و [ج] د ا س ف ر ا س ود [و] ا ب ه ف ن ج ج ع.**<sup>(٩٩)</sup>

وترد الفاء في النقش الذي نقوم على درسه مرتين؛ الأولى سابقة للفعل رقب، وهي الفاء العاطفة، والثانية سابقة للكلمة هلت، الصيغة الدعائية المعروفة في النقوش الصفوية.

**ر ق ب:** الفعل رقب فعل ماضٍ مزيدٍ متعدٍ على وزن فاعل، ويعني: «راقب، وحرّس.»<sup>(١٠٠)</sup>

**ه م ع ز ي:** تكثر شواهد هذه المفردة في النقوش الصفوية،<sup>(١٠١)</sup> وقد جاءت على صيغة المثني في النقش الصفوي التالي: **ل ق ن ال . . . و غ ز ز ب ه م ع ز ي ن س ن ت ش ت ي ه ر م . . .**،<sup>(١٠٢)</sup> أي: «لقين إيل . . . واستولى على المكان مع ماعزين، سنة شتّى الروم . . .»

**ب ه ه ه ه ت:** كلمة طُمست حروف ثلاثة منها، وهي التي تشكل أصل الكلمة، كون الحرف الأول حرف جرّ، والثاني أداة التعريف أو اسم الإشارة، وربما كان الأخير تاء التانيث، وأرجح أن تُشكّل الحروف المفقودة اسم مكان عام، مثل: **ب ه ر ح ب ت**، أو مكان خاص، مثل: **ب ه ن م ر ت**، دون الجزم باسم مكان معين.

أما الباء فتعمل في النقوش الصفوية عملها في اللغة العربية الفصحى، وهو الجرّ، وهي مكسورة لتكون على حركة معمولها،<sup>(١٠٣)</sup> وهي في النقش تفيد الظرفية المكانية. ولا يقتصر مجيء حرف الجرّ بقاءً في النقوش الصفوية على الظرفية المكانية، وإنما يتعداه إلى الظرفية الزمانية أيضاً، وخصوصاً عندما يسبق كلمة سنة، كما في نقش LP 162.

Ibid., 150. (٩٩)

(١٠٠) ابن منظور، لسان العرب، ١: ٤٢٤.

(١٠١) Littmann, *Inscriptions*, 31; *Corpus*, 4773. (١٠١)

*Corpus*, 4452. (١٠٢)

(١٠٣) الرماني، معاني الحروف، ٣٦.

**ف هل ت :** اللات أشهر آلهة العرب قبل الإسلام، ذكرتها نقوشهم العربية الشمالية، والنبطية، والتدمرية والحضرية بصيغتها المؤنثة : اللات، ولات، وهن الات، وهذا يتوافق مع طبيعتها الأنثوية حسب رأي وينت، وقد فسرها الإخباريون العرب على أنها تسمية جاءت من الفعل لاته يلوته، أي يحميه من الشرور، أو أن التسمية مستوحاة من قصة الرجل الذي كان يلت السويق بالسمن للحجيج في مكة، والذي دفن قرب الصخرة التي مثلت اللات، وهي في معاجم اللغة العربية مُشتقة من أَلَّت بمعنى الدق والسحق، ولا يخفى ما في مثل هذه التفاسير من الخيال . فاللات بهذه الصيغة أقدم من ذلك بكثير، فقد عرفها البابليون باسم التو، وقارنها هيرودوت بأفروديت ودعاها اليلات، وقد ذكرتها النقوش الفينيقية والبونية، والآرامية أيضا . ولهذه الإلهة العربية المشهورة ذكر في النقوش النبطية، والتدمرية، والثمودية، وقد مرَّ ذكرها في النقوش الصفوية أكثر من أربعمئة مرة . (١٠٤)

### النقش الخامس

#### مادة الكتابة

حجر بازلتي صغير الحجم نسبيا، ذو سطح يميل إلى الخشونة، كُسرَ جَزْوُهُ الأيسر، فأثَّرَ ذلك على بداية النقش .

#### نص النقش

... ث م ج ب ن م س ك و ع ل ن ش ل و ج ز ع

#### ترجمة النص

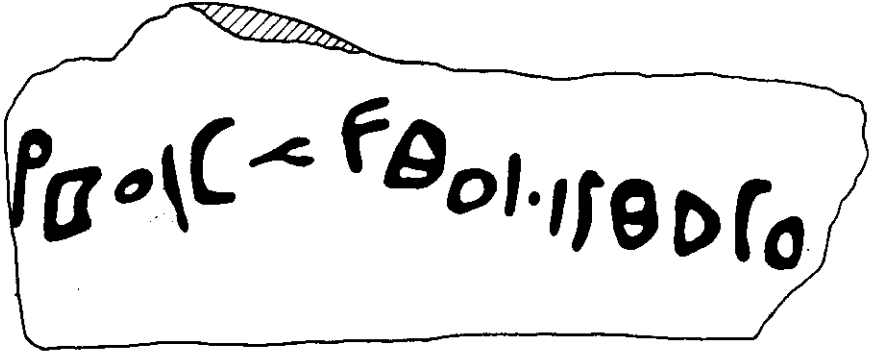
... تامج بن ماسك، ومَرَضَ نَشِل، ولم يصبر على ما حلَّ به .

#### التعليق

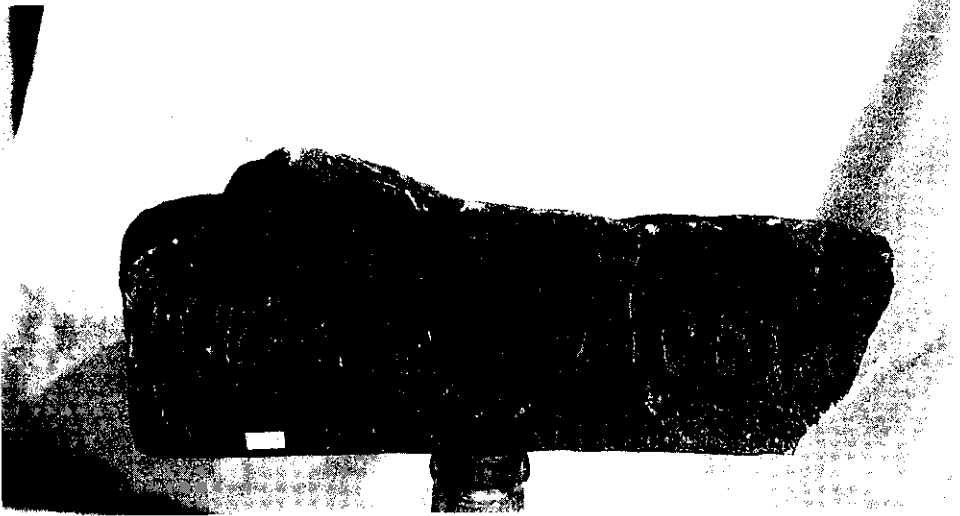
أثَّرَ الكسر الذي تعرض له حجر النقش على النص المكتوب، فكُسرَت بداية النقش، بحيث لا يمكننا أن نجزم بعدد الحروف المفقودة، ولكننا نفترض نقصان حرف اللام، ليصبح النقش على نحو: **لثمج** . . . (النص).

(١٠٤) سلطان المعاني، «في حياة العرب الدينية قبل الإسلام من خلال النقوش»، دراسات تاريخية، جامعة دمشق، ٧٤-٨٤ (١٩٩٣م)، ٩٨ .





شكل رقم ٤ . النقش الخامس .



صورة رقم ٤ . النقش الخامس .

جاءت الحروف بخط عريض نسبيا، وبدت متجانسة الأشكال والحجوم، مما ساعد على وضوحها، وقد خُطَّت من اليسار إلى اليمين بخط شبه مستقيم، وقد بلغ عدد حروف النقش ثمانية عشر حرفا سوى الكسر الذي تعرض له بداية النقش، فإن القراءة المعطاة أعلاه مرضية، شابها عدم اكتمال النقش.

### التحليل

**ث م ج**: اسم علم بسيط على وزن فَعَل، لم يذكر في النقوش الصفوية المنشورة، وهو بشكل عام نادر الذكر في النقوش العربية الشمالية، إذ لم يرد في فهرسة هاردنج للأسماء سوى في نقشين<sup>(١٠٥)</sup>. ومن الناحية الاشتقاقية، فإن الجذر ثمَج يعني خلط، ويقال: أتمَجَّ الثياب إذا نقشها وتمنمها، والمُتمَجُّ: الماهر في تشويه الثياب<sup>(١٠٦)</sup>.

**م س ك**: (انظر النقش الثاني أعلاه).

**ع ل**: فعل ماضٍ مجرد لازم على وزن فَعَل، ورد في النقوش الصفوية أكثر من مرة<sup>(١٠٧)</sup>، وفي اللغة العربية الفصحى يعني الفعل علَّ: هزَّل، ومرض، أو تَفَجَّع وناح<sup>(١٠٨)</sup>، وهو معنى مناسب للسياق.

**ن ش ل**: شكَّلُ حرف الشين الوارد في النقش يلتبسُ مع اللام والنون، فهو لا يرد بهذا الشكل إلا لماما. وتَشَّلُ اسم علم بسيط على وزن فَعَل، ويعني «السريع»، وشواهده في النقوش الصفوية كثيرة<sup>(١٠٩)</sup> وله شواهد في الثمودية<sup>(١١٠)</sup> والنبطية<sup>(١١١)</sup>. لقد قُرِيَءَ الاسم عند الباحثين بأشكال مختلفة، فهو تَشَّل عند هاردنج<sup>(١١٢)</sup> وتَشَّال عند

Harding, *Index*, 147. (١٠٥)

(١٠٦) إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط (بيروت: دار الفكر، د. ت.)، ١٠٠.

Winnett and Harding, *Inscriptions*, 651, 2976; *Corpus*, 1093. (١٠٧)

(١٠٨) ابن منظور، لسان العرب، علل.

Harding, *Index*, 489. (١٠٩)

King, "Thamudic," 591. (١١٠)

Negev, "Personal Names," 45. (١١١)

Harding, *Index*, 589. (١١٢)

ليتمان، (١١٣) ونُشِل عند وينت، (١١٤) وعند وينت وهاردنج أيضا. (١١٥)

**ج زع:** فعل ماضٍ مجرد لازم على وزن فَعَلَ، ولم أعثر له على شواهد في النقوش الصفوية المنشورة. من الناحية الاشتقاقية يعني الفَعْلُ جَزَع: «لم يصبر على ما حلَّ به، فهو جَزَعٌ وجَزَعٌ وجَزَوْع.» (١١٦)

## النقش السادس

### مادة الكتابة

حجر كلسي كبير الحجم، يشكل المدماك الثاني لبقايا بناء، لم يتبقَّ منه سوى ثلاثة مداميك، وهو موجود فوق تلٍ أثريٍّ في مدينة المفرق، وقد ظهر سطح الحجر خشناً بفعل عوامل الطبيعة.

### نص النقش

ل ح ر ب ن ر م ن

### ترجمة النص

لحُرِّبْن رَمَّان

### التعليق

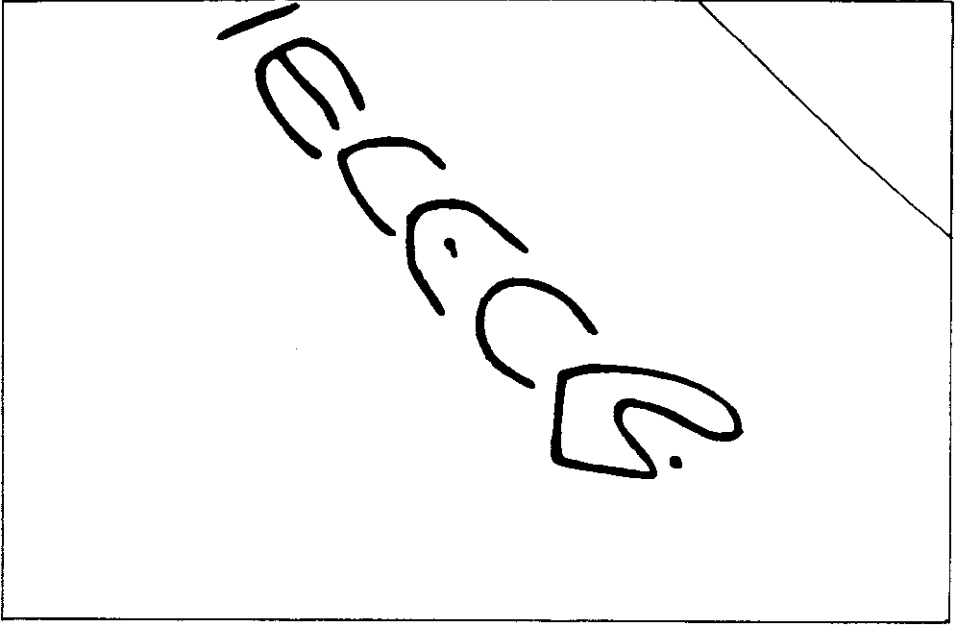
على الرُّعْمِ من ضخامة الحجر الكلسي، إلا أن الكتابة المنقوشة عليه كانت صغيرة الحجم جداً، وبخط رفيع قليل الغور، مما اضطرَّ الدارس لاستعمال عدسة مكبِّرة لإبراز النقش بالهيئة التي هو عليها في الصورة والرسم. لقد بدت أحرف النقش سليمة، مكتوبة بخط مائل من منتصف الجهة اليسرى للحجر من الأعلى إلى الأسفل، وقد جاءت القراءة المعطاة أعلاه مرضية.

Littmann, *Inscriptions*, 330. (١١٣)

F. V. Winnett, *Safaitic Inscriptions from Jordan* (Toronto: University of Toronto Press. 1957), 46. (١١٤)

Winnett and Harding, *Inscriptions*, 615. (١١٥)

(١١٦) ابن منظور، لسان العرب، ٤٧: ٨.



شكل رقم ٥ . النقش السادس .



صور رقم ٥ . النقش السادس .

## التحليل

ح و: اسم علم بسيط على وزن فُعل، وشواهد في النقوش الصفوية كثيرة، (١١٧) وهو مذكور في النقوش الثمودية، (١١٨) والنبطية، (١١٩) والتدمرية، (١٢٠) وفي العربية، (١٢١) وربما قابل الاسم حار أيضا. (١٢٢)

ر م ن: اسم علم بسيط على وزن فُعَال، قليل الورد في النقوش الصفوية. (١٢٣) بينما ورد في النقوش السبئية أكثر من مرة. (١٢٤)

## النقش السابع

## مادة الكتابة

حجر بازلي متوسط الحجم، تعرّضت أطرافه للكسر، وسطحه كثير الخدوش، وقد بدت بعض هذه الخدوش متعمدة.

يحتوي هذا الحجر على أربعة نقوش صفوية قصيرة، وهي التي أرقامها من ٧ إلى ١٠ في هذه المجموعة.

## نص النقش

... بن ت م بن ح ت ل بن ح ج ون ب.

## ترجمة النص

... ابن تيم بن حائل بن حاج، وأنهكت قِوَاهُ.

Harding, *Index*, 181. (١١٧)

Harding and Littman, *Thamudic Inscriptions*, 178. (١١٨)

*Corpus*, 465. (١١٩)

Stark, *Personal Names*, 90. (١٢٠)

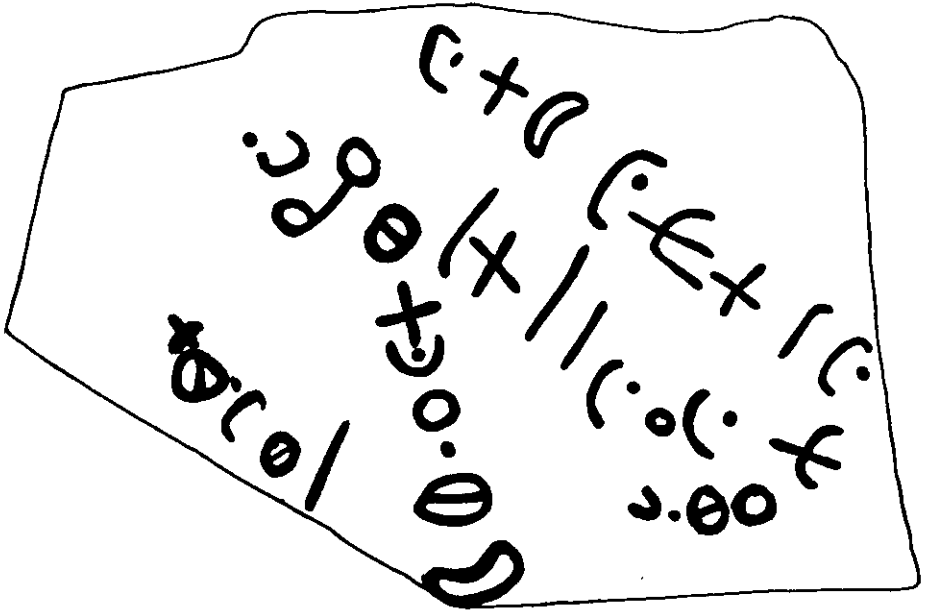
(١٢١) ابن الكلبي، الجهرة، ٢: ٣٣٤.

(١٢٢) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد، الاشتقاق، تحقيق عبدالسلام هارون (القاهرة: مكتبة الخانجي،

١٩٥٨م)، ٢٨٨.

Harding, *Index*, 288. (١٢٣)

Ibid. (١٢٤)



شكل رقم ٦ أ ، ب ، ج ، د . النقوش السابعة والثامنة والتاسعة والعاشرية .



صورة رقم ٦ . النقوش السابعة والثامنة والتاسعة والعاشرية .

### التعليق

نصُّ النقش غير مكتمل من البداية، وقد أخفى الكسر عدد حروف غير مُقَدَّر، وقد بدأ الظاهر من النقش بكلمة بن، مما يُرَجِّحُ اعتبار ما اختفى من حروف تتعلَّقُ بقائمة النسب طالت أو قصُرت.

كُتِبَ النقش بحروف واضحة، كبيرة وبارزة في الزاوية العليا اليسرى باتجاه اليمين، ثمَّ ينحني قليلاً عند الحافة اليمنى السفلية نحو اليسار، هو أطول نقوش هذا الحجر.

### التحليل

م: اسم علم بسيط، يكثرُ وروده في النقوش الصفوية، (١٢٥) وهو عند الصفويين اسم قبيلة مشهورة أيضاً. (١٢٦) من الناحية الاشتقاقية يعني الاسم: «الخادم، والعبسُد،» والتَّيِّمُ المُسْتَعَبِدُ بالهوى وغيره، (١٢٧) ومنه رَكَّبَ الصفويون أسماء أعلام مع أسماء الآلهة. (١٢٨)

وتيم اسم علم عرفه العرب في جُلِّ نقوشهم، فنجد شواهد في التمودية، (١٢٩) واللحانية، (١٣٠) والسبئية، (١٣١) والمعينية، (١٣٢) والنبطية، (١٣٣) والتدمرية، (١٣٤) والحضرية. (١٣٥) أما في مصادر الإخباريين والنسابة العرب فنجد أسماء أعلام، مثل:

Corpus, 86; Littmann, *Inscription*, 143. (١٢٥)

Harding, *Index*, 141. (١٢٦)

(١٢٧) ابن منظور، لسان العرب، ١٢: ٧٥.

Harding, *Index*, 911. (١٢٨)

Harding and Littman, *Thamudic Inscriptions*, 460. (١٢٩)

Jaussen and Savignac, *Mission*, 194. (١٣٠)

Corpus, 126. (١٣١)

*Répertoire*, 3751. (١٣٢)

J. Euting, *Nabataeische Inschriften aus Aranien* (Berlin: Georg Reimer, 1885), 19. (١٣٣)

Stark, *Personal Names*, 177. (١٣٤)

Abbadi, *Personennemen*, 173. (١٣٥)

تيم، (١٣٦) وتيم الله، (١٣٧) وتيم اللات، (١٣٨) ثمَّ اسم القبيلة العربية بنو تيم بن مرة. (١٣٩)  
**ح ت ل**: اسم علم بسيط على وزن فاعل، يرد في النقوش الصفوية، وله شواهد في اللحيانية. (١٤٠) ويقابل هاردنج بينه وبين اسمي حاتل وحتال في اللغة العربية الفصحى. (١٤١) وأرجحُ هذه القراءة على اعتبار الحرف الأخير ذالاً للشيوع.

**ح ح**: اسم علم بسيط بمعنى حاجٍ وعلى وزن فاعل، وهو مثبت في النقوش الصفوية، (١٤٢) وله شواهد في النقوش الثمودية، (١٤٣) والمعينية، (١٤٤) والنبطية، (١٤٥) والتدمرية، (١٤٦) وربما كان اسم الحجاج «كثير الحج» هو صدى هذا الاسم في اللغة العربية الفصحى.

**ن ب**: فعل ماضٍ مجرد لازم على وزن فَعَلَ، ويعيده كلارك إلى الفعل ناب، بمعنى «أنهكت قواهُ». (١٤٧)

(١٣٦) الأصبهاني، الأغاني، ٤٤: ٧.

(١٣٧) ابن حزم، جمهرة أنساب العرب، ٣٠.

(١٣٨) الأصبهاني، الأغاني، ٤٨: ١٤.

(١٣٩) الأصبهاني، الأغاني، ٨٠: ١.

(١٤٠) Harding, *Index*, 176.

Ibid., 171. (١٤١)

Ibid., 177. (١٤٢)

Ibid. (١٤٣)

Ibid. (١٤٤)

Negev, "Personal Names," 27. (١٤٥)

Stark, *Personal Names*, 20, 87. (١٤٦)



## النقش الثامن

### مادة الكتابة

انظر النقش السابق .

### نص النقش

ل خ ل ل ب ن ع ب ن

### ترجمة النص

لخليل بن عين

### التعليق

ينتصف هذا النص النقشين السابع والتاسع وسط الحجر البازلتي ، وهو نص كامل ، كُتِبَ بخط واضح ، بارز ، متوسط التعريض ، مما سهل قراءته . وقد جاء النقش في منتصف الحجر ، مكتوبا من اليسار إلى اليمين بشكل مائل نحو الأسفل حيث يلتقي حرفا الباء والنون في نهاية النقش بالكلمة الأخيرة من النقش السابع ، مما اضطرَّ النقَّاشُ إلى الانحناء بالخط نحو اليمين قليلا تمييزا له .

نُقِشت الحروف التسعة التي يتكون منها النص بأسلوب متجانس من حيث أشكال الحروف وحجومها ، الأمر الذي جعل القراءة المعطاة أعلاه مرضية .

### التحليل

خ ل ل : اسم علم بسيط على وزن فَعِيل ، يرد في نقوش صفوية عديدة ، (١٤٨) الخليل هو الصاحب والخلل ، وما زال شائعا عند العرب إلى اليوم .

ع ب ن : اسم علم بسيط على وزن فَعُل ، وقد ورد في النقوش الصفوية مرارا ، (١٤٩) وله شواهد في الثمودية ، (١٥٠) والسبئية ، (١٥١) وعين اسم يرد في اللغة العربية بمعنى «قوي ، كبير .» (١٥٢)

Harding, *Index*, 228. (١٤٨)

Harding, *Index*, 403. (١٤٩)

Jaussen and Savignac, *Mission*, 114. (١٥٠)

*Répertoire*, 4228. (١٥١)

(١٥٢) ابن منظور ، لسان العرب ، ١٣ : ٢٧٥ ؛ ويشير الذيب إلى وروده مرة واحدة في النبطية أيضا : سليمان الذيب ، دراسة تحليلية لنقوش نبطية قديمة (الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية ، ١٩٩٥م) ، ٦٨ .

## النقش التاسع

## مادة الكتابة

انظر النقش السابع .

## نص النقش

؟؟؟ م و ن ج ب ن ت ع ث ر ن

## ترجمة النص

؟؟؟ مُونِج بنت عَثْران

## التعليق

يبدأ هذا النقش من منتصف القاعدة السفلية للحجر ، ثم يسير بخط شبه منحني نحو الأعلى باتجاه اليسار ، وهو على ما يظهر في الرسم والصورة ناقص البداية .  
كُتِب النص بخط بارز متوسط الحجم ، تبدو حروفه الظاهرة واضحة ، جعلت من القراءة المعطاة أعلاه مرضية .

## التحليل

م و ن ج : اسم علم بسيط ، يظهر في النقوش الصفوية للمرة الأولى ، وهو في النقش اسم علم مؤنث متبوع بكلمة بنت . لعل التسمية على وزن مُفْعَل ، فالمونج من الجذر الثلاثي معتل الأول ونج ، والوئجُ ضرب من المعزف ، مُعْرَبٌ وَثَّةً بالفارسية ، <sup>(١٥٣)</sup> والأسماء التي تبدأ بالزائدة ميم معروفة في النقوش الصفوية ، سواء في أسماء الأعلام ، مثل : م ب دل ، <sup>(١٥٤)</sup> م خ ي ل ، <sup>(١٥٥)</sup> م ح ل م ، <sup>(١٥٦)</sup> أو الأسماء عموما ، مثل : م ه ل ك ، <sup>(١٥٧)</sup> ومعدت . <sup>(١٥٨)</sup>

(١٥٣) ابن منظور ، لسان العرب ، ٢ : ٤٠١ .

(١٥٤) Harding, Index, 98.

(١٥٥) Littmann, Inscriptions, 716.

(١٥٦) Ibid., 342.

(١٥٧) Ibid., 720.

(١٥٨) Ibid., 309.

**ب ن ت** : وردت المفردة في النقش بفكّ إدغام النون ، وهو شكل له أمثله في النقوش الصفوية ،<sup>(١٥٩)</sup> بينما جاءت مُدغمة النون في أمثلة أخرى .<sup>(١٦٠)</sup>

**ع ث ر ن** : اسم علم بسيط نادر الوجود في النقوش الصفوية ، إذ سبق له شاهد واحد في النقش الصفوي WH 2050 ، يشكك هاردنج بقراءته .<sup>(١٦١)</sup>

### النقش العاشر

#### مادة الكتابة

انظر النقش رقم ٧ .

#### نص النقش

ل و ر ن و ت ؟؟؟؟

#### ترجمة النص

لورن وت؟؟؟؟

#### التعليق

نقش قصير لم يتبق منه سوى خمسة حروف ، بسبب الكسر الذي تعرض إليه الحجر . أما بدايته ، فمن جهة الزاوية اليسرى السفلية باتجاه اليسار أيضا ، إلا أن نهاية النقش قد اختفت نتيجة الكسر الذي تعرض له الحجر ، ولم يبق إلا اسم علم واحد ، وحرفان لا يعطيان معنى واقتراح قراءة هذا النص المشوه كالتالي : **ل xx و ب ن ج ب ت (ج ر ت)** .

#### التحليل

**ورن** : اسم علم بسيط ، جعله هاردنج على وزن **فَعَل** ، أي **وَرَن** ، ويعني «عَدَلَ وسأوى»<sup>(١٦٢)</sup> وقد ورد الاسم في نقشين صفويين آخرين ،<sup>(١٦٣)</sup> وله شاهد واحد في السبئية .<sup>(١٦٤)</sup>

Winnett and Harding, *Inscriptions*, 1861. (١٥٩)

Ibid., 214. 1844. (١٦٠)

Harding, *Index*, 406. (١٦١)

Ibid., 461. (١٦٢)

Littmann, *Inscriptions*, 842; Winnett and Harding, *Inscriptions*, 1086. (١٦٣)

Corpus, 204. (١٦٤)

## المفردات وأسماء الأعلام الواردة في النقوش

- أ ب هـ : ١  
أ خ ت هـ : ١  
أ س : ٣  
ال فل ح : ٣  
أن ف س : ١  
البياء : ٤  
ب ن : ١, ٢, ٣, ٤, ٥, ٦, ٧  
ب ن ت : ٩  
ت م : ٧  
ث م ج : ٥  
ج ز ع : ٥  
ح ت ل : ٧  
ح ج : ٧  
ح ر : ٦  
ح ن : ١  
خ ل ص : ١  
خ ل ل : ٨  
خ ل هـ : ٢  
ر م ن : ٦  
س ع د : ١  
س هـ م ل هـ : ٤  
س و د ن : ١  
ص ف و ن : ٣  
ع ب ن : ٨  
ع ث ر ن : ٩  
ع ل : ١

ع ل: ٥

ع و ذ ال: ٤

الفاء: ٤

ق رب: ٤

ك ت ن: ٢

ك س ط: ١

ك ف ت: ١

اللام: ١، ٢، ٣، ٤، ٦، ٧، ٨، ١٠

ل ت: ٤

م س ك: ٢، ٥

م و ن ج: ٩

ن ب: ٧

ن ش ل: ٥

الهاء: ٤

ه أ س د: ٣

ه م ع ز ا: ٤

ه م ع ز ي: ٤

الواو: ١، ٥، ٧، ١٠

و ج م: ١

و ر ن: ١٠

## Analytical Study of New Safaitic Inscriptions from Jordan

**Sultan A. Al-Ma'ani**

*Assistant Professor, Department of Archaeology  
Mu'tah University, Al-Karak, Jordan*

**Abstract.** This study deals with an edition of ten Safaitic inscriptions found in the region of Mafraq in the North-East of Jordan. The study aims at analyzing the inscriptions, meanings and structure of the words and the proper nouns contained therein. The inscriptions have yielded five new proper nouns: *anfs*, *alflh*, *shmlh*, *img*, *mwng*. Three more words appear for the first time in Safaitic inscriptions: *m<sup>c</sup> za*, *gz<sup>c</sup>*, *nb*.